



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta ta' l-10 ta' Ottubru, 2007

Citazzjoni Numru. 531/2002/1

Registratur tal-Qrati.

-vs-

Premier Investments Limited.

Il-Qorti;

Rat l-att tac-citazzjoni pprezentat fid-9 ta' Mejju, 2002 li permezz taghha l-attur ppremetta:

1. Illi b'rikors ipprezentat fid-9 ta' Jannar, 2001 (dok. X), is-socjeta' *Saint George's Park Company Limited* esponiet, *inter alia*, illi hija tiggessixxi il-kumpless turistiku *St George's Park Tourist Complex / La Vallette Complex* fi Dragonara Road, Paceville, San Giljan, u li fid-9 ta' Dicembru, 1999, talbet u kisbet il-hrug tal-mandat ta' inibizzjoni numru 3479/99 (kopja mandat dok. A u kopja

digriet dok. B) kontra *Premier Investments Limited* sabiex izzommha milli timmolesta bi hsejjes u nkonvenjenzi ohra lir-residenti ta' l-imsemmi kumpless.

2. Illi minkejja l-hrug ta' l-imsemmi mandat, il-hsejjes u l-inkonvenjenzi xorta wahda ssoktaw u baqghu jissuperaw kwazi doppju l-limitu stipulat mill-Qorti, u kif jirrizulta wkoll minn diversi rapporti (dok. C – kopja rapport ta' V. Buttigieg ta' l-1 Ottubru, 1999; dok. D – kopja rapport ta' W. Cassar Torreggiani tat-8 ta' Marzu, 2000; dok. E – kopja rapport ta' W. Cassar Torreggiani tat-30 ta' Ottubru, 2000 u dok. F – kopja rapport ta' W. Cassar Torreggiani ta' l-10 ta' Novembru, 2000).

3. Ghalhekk ir-rikorrenti talab lill-Qorti sabiex tipprocedi ghad-disprezz ta' l-ordni mahrug minnha.

4. Illi b'digriet taghha tas-27 ta' Frar, 2001, din il-Qorti laqghet it-talba u ordnat lir-Registatur tal-Qorti, attur odjern, sabiex jipprocedi kontra s-socjeta' intimata ghad-disprezz lejn l-awtorita' taghha kif imsemmi fir-rikors (dok. G).

5. Ghalhekk l-attur qieghed jaghmel din il-kawza.

Ghalhekk jitolbu lil din l-Onorabbli Qorti ghaliex m'ghandhiex:

a. Tiddikjara illi l-agir tieghu jammonta ghal oppozizzjoni ghall-ezekuzzjoni tal-mandat imsemmi skond l-artikolu 279 tal-Kodici ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili.

b. Issibu hati ta' disprezz lejn l-awtorita' taghha skond l-istess Kodici ta' Organizzazzjoni u Procedura Civili, Tiolet Ktieb, Titolu XVII.

c. Tikkundannah ghall-pieni hemm indikati.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta' konvenuta ngunta ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni tal-attur mahlufa minn Charles A. Micallef, ID 283546 (M), u l-lista tax-xhieda.

Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet pprezentata fil-31 ta' Mejju 2002 li permezz taghha s-socjeta' konvenuta ecepixxiet:

1. Illi, in linea preliminari, is-socjeta' esponenti umilment tirrileva illi l-azzjoni odjerna hija legalment insostenibbli, billi hija bbazata fuq il-premessa zbaljata illi s-socjeta' esponenti opponiet ghall-ezekuzzjoni tal-Mandat ta' Inibizzjoni numru 3479 / 99.

2. Illi, in linea preliminari wkoll, izda minghajr pregudizzju ghall-ewwel eccezzjoni, ic-citazzjoni attrici hija nulla stante illi ma tikkontjenix talba ghal dikjarazzjoni *ad hoc* illi l-agir allegat fl-ewwel talba attrici jikkostitwixxi disprezz lejn l-awtorita' tal-Qorti ai termini tat-Tielet Ktieb, Titolu XVII tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta.

3. Illi, in linea preliminari wkoll, u minghajr pregudizzju ghas-suespost, is-socjeta' esponenti umilment tirrileva illi l-azzjoni odjerna hija legalment insostenibbli, billi d-dispozzjonijiet tat-Tietet Ktieb, Titolu XVII tal-Kap 12 tal-Ligijiet ta' Malta ma jikkontemplaw l-ebda azzjoni u wisq anqas pieni, bhal dawk odjernement mitluba mill-attur, fil-konfront ta' persuna illi tikkommetti l-agir allegat mill-attur.

4. Illi, preliminarjament ukoll, u minghajr pregudizzju ghas-suespost, ic-citazzjoni attrici hija daqstant insostenibbli fil-konfront ta' persuna guridika bhal ma hi socjeta' limitata, illi ma tista' qatt tinstab hatja ta' ksur *fiziku* ta' xi ordni tal-Qorti. L-azzjoni odjerna setghet temmai tirnexxi biss fil-konfront tad-diretturi tal-istess socjeta' konvenuta, illi huma responsabbli ghall-amministrazzjoni u l-gestjoni taghha.

5. Illi fuq il-meritu u minghajr pregudizzju ghall-eccezzjonijiet preliminari sollevati hawn fuq, is-socjeta' esponenti umilment tirritjeni li mhux minnu illi s-socjeta' esponenti qieghda tinjora l-ordni moghtija minn dina l-Onorabbli Qorti fl-atti tal-Mandat ta' Inibizzjoni numru

Kopja Informali ta' Sentenza

3479 / 99, kif jigi ppruvat aktar dettaljatament fil-kors tal-gbir tal-provi f'din il-kawza.

6. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost, it-talba attrici hija infondata fil-fatt u fid-dritt, u timmerita li tigi respinta, bl-ispejjez kontra l-istess attur, stante illi ma huwiex minnhu illi s-socjeta' esponenti opponiet ghall-ezekuzzjoni tal-mandat imsemmi, ossija b'xi mod agixxiet kontra l-ordni ta' dina l-Onorabbli Qorti jew b'disprezz lejn l-awtorita' taghha.

Rat id-dikjarazzjoni tas-socjeta' konvenuta mahlufa minn Raymond Grima ID 157954 (M) u l-lista tax-xhieda.

Rat id-diversi rikorsi u noti ta' sottomissjonijiet tal-partijiet fir-rigward tal-ewwel eccezzjoni tal-konvenut.

Rat is-sentenza taghha tal-21 ta' Mejju, 2004 li permezz taghha gew respinti l-ewwel erba' eccezzjonijiet tas-socjeta' konvenuta.

Rat il-verbal tas-seduta tas-7 ta' Mejju, 2004 li permezz taghha l-kawza thalliet ghas-sentenza.

Ikkunsidrat;

Illi l-attur qed jitlob li l-konvenut jigi kkundannat ghal disprezz lejn l-awtorita' taghha wara li allegatament injorat u ma obditx l-ordni taghha kontenuta fil-mandat ta' inibizzjoni numru 3479 tas-sena 1999 meta baqghet tikkawza l-hsejjes u inkonvenjenzi msemmija.

Mill-atti tal-kawza jirrizulta li l-imsemmija socjeta' St. George's Park ottjeniet il-hrug tal-mandat minhabba dak li fir-rikors li gab il-hrug tal-mandat isejjah *volum esagerat ta' hsejjes u vibrazzjonijiet insapportabbli sas-sighat bikrin ta' fil-ghodu emanenti minn apparat ta' muzika installat fil-Bamboo Bar*. Fir-rikors li ta lok ghall-proceduri odjerni l-isejjes socjeta' sostniet illi s-socjeta' konvenuta xorta baqghet ghaddejja bil-hsejjes in kwistjoni. Permezz ta' digriet moghti fis-27 ta' Frar, 2001 it-talba biex jinbdew dawn il-proceduri giet milqugha.

Is-socjeta konvenuta qed tinnega li kienet hatja ta' xi disprezz lejn l-awtorita' tal-Qorti u li hija ma kinitx qed tinjora l-ordni kontenuta fil-mandat in kwistjoni.

L-attur esebixxa a fol 109 numru ta' dokumenti li huma lmenti li saru minn turisti li kienu akkomodati fil-lukanda tas-socjeta' St. George's Park illi jindikaw li fil-granet sussegwenti ghall-mandat dawn ilmentaw mill-hsejjes emanenti mil-istabbiliment tas-socjeta' konvenuta. Xehed fis-seduta tal-11 ta' Mejju, 2005 Michael Coppini li huwa *manager* fil-lukanda St. George's Park illi kkonferma dawn l-ilmenti u Maryanne Portanier, Customer Services Manager ma' l-Air Tours li jissuplixxu lil St. George's *tramite* s-socjeta' Edrichton. F'affidavit illi kkonfermat waqt ix-xhieda hija kkonfermat li kien hemm il-hsejjes. Michael Coppini gie kontro-ezaminat fis-16 ta' Novembru, 2005 u Maryanne Portanier fil-15 ta' Frar, 2006.

Ghas-socjeta' konvenuta xehed Raymond Grima li qal li l-muzika li minnha lmentaw ta' St. George's ma kinitx gejjja minghandhom izda minghand xi stabbiliment iehor.

Kif spjega Lord Denning fil-kaz citat diversi drabi mill-Qrati taghna ukoll, **Re Bramblevale** (1970);

This kind of contempt has the characteristics which are common to all contempts of court. It is a criminal offence. It must be proved beyond reasonable doubt.

Il-Qorti thoss li mill-kumpless tal-provi l-allegazzjoni ta' l-attur giet ippruvata bizzejjed skond kif inghad u mill-valutazzjoni tal-mod kif xehdu l-persuni fuq imsemmija, hija ghandha l-konvinciment necessarju li t-talba attrici ghandha tigi milqugha. Ix-xhud Grima per ezempju qal li fil-fehma tieghu huma qatt ma ghamlu storbju esagerat meta fl-atti tal-mandat gew esebiti perizji teknici li kkonfermaw ampjament il-lanjanza tas-socjeta' St. George's Park. Kif qalet din il-Qorti fil-kawza fl-ismijiet Registratur tal-Qorti vs Simon Bellotti (10 ta' Ottubru, 2003), *Jehtieg li kulhadd jifthiem li biex jinzamm il-bonordni hadd ma jista' jmur kontra l-ligi. Ordni tal-Qorti*

Kopja Informali ta' Sentenza

ghandu jkun obdut u semmai ghandu jkun kontestat fi proceduri ad hoc; izda certament tali ordni ma jistax jigi injorat.

Ghal dawn il-mottivi l-Qorti fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tas-socjeta' konvenuta, tilqa' t-talbiet attrici u tikkundanna lis-socjeta' konvenuta thallas multa ta' tliet mija u hamsin Lira Maltin (Lm350).

L-ispejjes tal-kawza jithallsu mis-socjeta' konvenuta.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----